

PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE

Docteur en littérature française de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.
Agrégée de Lettres modernes.

Membre associé du Centre d'études de la langue et des littératures françaises (CELLF 16-18), UMR 8599.

Membre du CA de l'association Cornucopia (secrétaire).

Domaines de recherche

- Littérature du XVI^e siècle.
- Circulation et production des savoirs géographiques (littérature de voyage, cosmographie, cartographie).
- Représentations du Levant et de l'Orient au XVI^e siècle (notamment dans le corpus des voyageurs français dans l'Empire ottoman).
- Réception de Marco Polo à la Renaissance.

THÈSE : *MARCO POLO, AUTEUR DE LA RENAISSANCE*

Thèse, sous la direction de Frank Lestringant, soutenue le 28 juin 2022, devant un jury composé de :

- Jean-Marc Besse, EHESS (président du jury)
- Christine Gadrat-Ouerfelli, Université Aix-Marseille
- Marie-Christine Gomez-Géraud, Université Paris Nanterre (rapporteur)
- Frank Lestringant, Sorbonne Université (directeur de thèse)
- Anne-Pascale Pouey-Mounou, Sorbonne Université
- Frédéric Tinguely, Université de Genève (rapporteur)

À l'origine de cette thèse, intitulée « Marco Polo, auteur de la Renaissance. Circulation et autorité du *Devisement du monde* », est apparu un paradoxe. La fortune du récit de Marco Polo à la Renaissance n'était pas inconnue puisque l'on savait qu'il était fréquemment cité et qu'il avait même intéressé quelques lecteurs illustres, notamment Christophe Colomb. Pourtant, plusieurs historiens avaient constaté que le *Devisement du monde* n'avait connu qu'une seule édition en français, en 1556, et considéraient que le public français n'avait pas prêté d'attention particulière à ce récit de voyage. Il semble, au contraire, que l'intérêt pour ce texte soit ravivé par l'intensification des voyages d'exploration et qu'il occupe une place non négligeable dans le paysage éditorial français du XVI^e siècle à travers les éditions qui en sont proposées et les ouvrages qui s'en inspirent. Pour examiner de quelle manière Marco Polo constituait une autorité géographique à la Renaissance, il était

nécessaire d'explorer un corpus varié mêlant différents genres de la littérature géographique – cosmographies, cartes, atlas, récits de voyage, compilations viatiques –, et des textes historiques ou érudits. Il s'agissait de démontrer de quelle manière le voyage de Marco Polo avait pleinement participé à la construction de savoirs sur l'Asie continentale et l'Extrême-Orient et avait motivé l'écriture de nouveaux récits sur les lointains en esbossant un horizon géographique à atteindre ou à retrouver.

La première partie de cette thèse présente les différentes versions du livre de Marco Polo qui sont imprimées du XV^e au XVII^e siècle. Entre 1477 et 1672, près de trente éditions et réimpressions du *Devisement du monde* paraissent en Europe. Ce travail met en valeur l'actualité de ce récit plus de deux siècles après sa rédaction et cherche à prendre en considération les spécificités de ces contextes éditoriaux. L'intérêt pour ce voyage ancien s'inscrit dans la perspective des « Grandes Découvertes », mais les paratextes qui accompagnent la plupart de ces éditions montrent qu'il suscite différents discours. Il peut à la fois servir à exalter le désir d'exploration du monde, comme à glorifier une histoire locale dans le cas des éditions vénitiennes.

La deuxième partie adopte une perspective synchronique pour étudier la circulation de ce récit de voyage dans un corpus français à partir de ses emprunts les plus remarquables. Cette analyse illustre l'importance respective des compilations géographiques, notamment du *Novus Orbis* de Simon Grynaeus et des *Navigazioni et viaggi* de Giambattista Ramusio, dans la diffusion du livre de Marco Polo. Fondée sur plusieurs études de cas significatives, cette partie rend compte des différents procédés de copier-coller utilisés pour faire allusion, citer, voire plagier ce récit médiéval. Très répandue au XVI^e siècle, cette pratique d'écriture révèle de quelle manière le *Devisement du monde* est segmenté et quels sont les lieux ou les descriptions qui attirent l'attention des auteurs et des cartographes. Une variété de discours sur l'Asie émerge de ces emprunts, puisque le livre de Marco Polo est tout autant exploité pour dessiner un Orient onirique et merveilleux que pour construire un discours politique ou théorique sur une région du monde. L'écriture de l'ailleurs, voire de l'altérité, pratiquée par le voyageur médiéval pénètre ainsi durablement dans l'imaginaire de la Renaissance.

Enfin, la troisième partie suit une optique diachronique pour interroger l'évolution de l'autorité de Marco Polo sur le dessin des espaces asiatiques. À la fin du XV^e siècle, un dialogue s'établit entre son livre et les observations de voyageurs contemporains. S'il suscite un désir de découverte, c'est parce qu'il offre un horizon d'attente sur les lointains. Toutefois, peu de voyageurs le citent dans leurs propres récits. La « conférence » des témoignages ou des histoires est pratiquée par les éditeurs de compilations viatiques ou par les auteurs d'ouvrages cosmographiques. Son livre participe dès lors à l'élaboration de nouveaux savoirs sur le monde dans la mesure où il apparaît comme l'un des premiers textes modernes sur des espaces reculés. Néanmoins, en accord avec l'épistémologie renaissante qui met à l'honneur l'expérience et l'autopsie, son témoignage est valorisé en tant que résultat d'une observation directe des lointains. L'autorité du récit de Marco Polo est ainsi construite autour d'une discordance, voire d'une tension, qui semble *a priori* irréductible. Ses descriptions sont perçues comme authentiques, mais reprises à deux siècles d'écart, elles dessinent une image anachronique de l'Asie, qui devient même trompeuse lorsqu'elle est présentée comme étant contemporaine, comme c'est parfois le cas dans les cosmographies. Cette tension, qui justifie le titre de mon étude, ne se résout que tardivement, avec la publication de lettres envoyées par des missionnaires jésuites depuis l'Extrême-Orient. Ces textes, puis les ouvrages rédigés à partir de ces nouvelles expériences de terrain, renouvellent le portrait et la nomenclature de la Chine et de l'Asie, mais ils renouvellent aussi la lecture du *Devisement du monde*. Celui-ci n'est pas écarté pour autant. Il reste une référence attendue sur cet espace du monde, mais une référence d'ordre historique. Dans le cas de Marco Polo, cette discordance initiale semble ainsi au cœur du processus de construction de son autorité.

PUBLICATIONS

I. *Édition de texte*

1. Jean Chesneau, *Voyage de Paris en Constantinople*, édition critique, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », n° 159, 2019, LXVIII + 132 pages.

Présentation sur le site de l'éditeur : <https://www.droz.org/monde/product/9782600059848>.

Édition recensée par :

- Rebecca Legrand, dans *Réforme, Humanisme, Renaissance*, 2022/1, n° 94.
- Alexandra Merle, dans *Cahiers de la Méditerranée*, 103, 2021 : <https://doi.org/10.4000/cdlm.15423>.
- Grégoire Holtz, dans la *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, Genève, Droz, n° 82-3, 2020, p. 643-645.
- Brigitte Marino, dans la *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée*, 147 (1-2020), juin 2020 : <http://journals.openedition.org/remmm/13886>.

II. *Co-directions de numéros de revue*

2. *L'Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil de Jean de Léry, Le Verger - bouquet XXV*, dir. Augustin Lesage et L. P., janvier 2023, <http://cornucopia16.com/blog/2023/01/06/bouquet-xxv-lhistoire-dun-voyage-fait-en-la-terre-du-bresil-de-jean-de-lery/>.

3. *L'Aventure, Le Verger - bouquet XXIII*, dir. Alicia Viaud, Anne-Gaëlle Leterrier-Gagliano, Raphaëlle Errera et L. P., juin 2022, <https://cornucopia16.com/blog/2022/06/29/10721/>.

4. *Lieux réels, lieux rêvés, Le Verger - bouquet XVIII*, dir. Pierre-Élie Pichot et L. P., avril 2020, <http://cornucopia16.com/blog/2020/04/30/bouquet-xviii-lieux-reels-lieux-reves>.

III. *Chapitre paru dans des manuels*

5. « Jean de Léry, *L'Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil* », in *Agrégation de Lettres 2023*, dir. Jean-Michel Gouvard, Paris, Ellipses, août 2022, p. 79-128.

5 bis. « Jean de Léry, *L'Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil* », in *CAPES de Lettres 2023*, dir. Jean-Michel Gouvard, Paris, Ellipses, septembre 2022, p. 69-118. Chapitre réimprimé dans le volume *CAPES de Lettres 2024*, dir. Jean-Michel Gouvard, Paris, Ellipses, août 2023.

IV. *Articles dans des revues à comité de lecture*

6. « Marco Polo in the *Novus Orbis*: Reception and Circulation of the *Devisement du monde in the Renaissance* », *Marco Polo in Manuscript and the Global Middle Ages*, dir. Mark Cruse, *Digital Philology*, Johns Hopkins University Press, automne 2022, p. 332-350, <https://muse.jhu.edu/pub/1/article/869785>.

7. « Quinsay, la ville aux douze mille ponts : lieu asiatique ou lieu commun ? », *Lieux réels, lieux rêvés, Le Verger - bouquet XVIII*, dir. Pierre-Élie Pichot et L. P., avril 2020, 12 p., <http://cornucopia16.com/blog/2020/04/30/lisa-pochmalicki-quinsay-la-ville-aux-douze-mille-ponts-lieu-asiatique-ou-lieu-commun>.

8. « **“Ainsy dict Marc Venitien” : l’autorité du *Devisement du monde* dans la cartographie de la Renaissance** », *Le Verger – bouquet XII*, octobre 2017, 11 p., <http://cornucopia16.com/blog/2017/10/31/lisa-pochmalicki-ainsy-dict-marc-venitien-lautorite-du-devisement-du-monde-dans-la-cartographie-de-la-rennaissance>.

V. Actes de colloque

9. « **“Quasi à veüë d’œil” : circulation de cartes et vues de ville dans la bibliothèque géographique** », *Littérature et arts visuels en France à la Renaissance : réseaux et influences*, dir. Luisa Capodiecì, Paul-Victor Desarbres, Adeline Desbois-Ientile et Adeline Lionetto, Paris, PUPS, coll. Cahiers Saulnier, 2021, p. 211-223.

10. « **L’Extrême-Orient dans la cartographie manuscrite de la Renaissance** », *Le manuscrit littéraire français à la Renaissance*, dir. Frank Lestringant et Olivier Millet, Paris, PUPS, coll. Cahiers Saulnier, n° 37, 2020, p. 235-251.

VI. Recensions d’ouvrages

11. « **Michel de Montaigne, *Des Coches. Essais III, 6*. Commentaire par Frank Lestringant** », compte rendu publié dans la *Revue d’Histoire Littéraire de la France*, Paris, Classiques Garnier, 2023.

12. « **Le Grand Routier de Pierre Garcie dit Ferrande. Instructions pour naviguer sur les mers du Ponant à la fin du Moyen Âge**, sous la direction de Michel BOCHACA et Laurence MOAL », compte rendu publié dans la *Bibliothèque d’Humanisme et Renaissance*, Genève, Droz, n° 83-1, 2021, p. 149-151.

13. « **Grégoire HOLTZ, Jean-Claude LABORIE et Frank LESTRINGANT, *Voyageurs de la Renaissance. Léon l’Africain, Christophe Colomb, Jean de Léry et les autres*** », compte rendu publié dans la *Bibliothèque d’Humanisme et Renaissance*, Genève, Droz, n° 81-3, 2019, p. 567-569.

COMMUNICATIONS

I. Colloques

1. « **Le désert de Lop et ses “illusions de malings espritz” : de l’effroi à l’émerveillement** », participation au colloque « Émerveillements géopoétiques », organisé par Myriam Marrache-Gouraud et Julie Gay, Université de Poitiers, 6 mai 2022.

2. « **Marc Paul Vénitien et Hayton Arménien. Compilation et réception collective de deux voyageurs en Orient** », participation au colloque « Des usages des compilations et recueils géographiques : lectures, traductions, réemplois (XVI^e-XVIII^e siècles) », organisé par Oury Goldman, Fiona Lejosne et Maxime Martignon, Université Sorbonne Nouvelle, 5 mai 2022.

3. « **L’ambassade de France à Constantinople vue par Jean Chesneau (1547-1555)** », *À l’ombre de l’ambassadeur. L’entourage des ambassadeurs en Europe à l’époque moderne (vers 1450-vers 1815)*, organisé par Jean Sènié et Damien de Fontvieille, Sorbonne Université, 4 juin 2019.

4. « **Marco Polo dans la littérature géographique de la Renaissance : une autorité a(na)chronique ?** », French Graduate Conference, *Retards/Delays*, University of Cambridge, 25-26 avril 2019.

II. Interventions dans des séminaires de recherche

5. « **Constituer une anthologie de textes de la Renaissance : objectifs, enjeux, méthodes (équipe Cornucopia)** », communication dans le cadre du séminaire du Centre d'étude des littératures d'Ancien Régime (CELAR), Université de Strasbourg, 29 septembre 2022.

6. « **Marc Paul Vénitien : lectures et traductions du *Devisement du monde* dans la France de la Renaissance** », communication dans le cadre du séminaire du CELAR, Université de Strasbourg, 18 novembre 2021.

7. « **Voyager et dire le monde** », séminaire Chorea 2020-2021, « La Renaissance pour le XXI^e siècle : une anthologie », 6 mars 2021.

8. « **Les Grandes Découvertes en débat : essai de synthèse bibliographique** », communication dans le cadre du séminaire Chorea 2019-2020, « Quelle Renaissance pour le XXI^e siècle, dans les arts et la recherche ? », Sorbonne Université, 7 décembre 2020.

9. « **Marco Polo dans les récits de la Renaissance** », communication dans le cadre du séminaire « Savoirs et productions du monde au XVI^e siècle. Lieux, acteurs, échelles » organisé par Antonella Romano, Jean-Marc Besse, Rafael Mandressi et Elisa Andretta, EHESS, 14 février 2018.

10. « **Marco Polo sur lagune : Topographie de la violence dans le *Devisement du monde*** », communication dans le cadre du séminaire « Topographie de la violence » organisé par Frank Lestringant et Adeline Lionetto, Paris-Sorbonne - Paris IV, 23 février 2017.

11. « **Mettre en page le Levant : illustrations et illusions** », communication dans le cadre du séminaire « La Géographie des écrivains, XVI^e-XVIII^e siècles » organisé par Frank Lestringant, Paris-Sorbonne - Paris IV, 16 octobre 2013.

12. « **Le Turc à la Renaissance** », communication dans le cadre du séminaire « Hétérotopies/Hétérologies : Espaces autres/Espaces de l'autre » organisé par Frank Lestringant, Paris-Sorbonne - Paris IV, 14 mars 2012.

III. Interventions dans des journées sur le programme d'agrégation (Léry)

13. « **Un “pays incognu à ce grand Ptolomée” : espace et échelle dans l'*Histoire d'un voyage*** », communication dans le cadre de la journée d'agrégation sur Jean de Léry organisée par Alice Vintenon et Violaine Giacomotto-Charra, Université de Bordeaux, 24 octobre 2022, https://www.youtube.com/watch?v=8H_TKfEUQB0.

14. « **Espaces de l'*Histoire d'un voyage* de Jean de Léry** », Université de Bretagne Occidentale, 25 novembre 2022.

IV. Prochaine participation à une manifestation scientifique

« **Marc Paul chorographe : transformations des lieux du *Devisement du monde* à la Renaissance** », *Penser les 700 ans de Marco Polo*, colloque organisé par Christine Gadrat-Ouerfelli, Université Aix-Marseille, 21-23 mars 2024.